



## بدهکاری ها

اگر صورتحسابها به موقع پرداخت نشوند نتایج جدی به بار می آورند. در هنگام داشتن مشکلات مالی، دفترهای مشاوره مخصوص بدهکاری از شما حمایت خواهند کرد.

### اخطاریه ها و جریمه ها

اگر کسی صورتحساب خود را به موقع پرداخت نکند برای بار نخست و بار دوم اخطاریه (Mahnung | Rappel) دریافت خواهد کرد. اما طلبکاران می توانند در هر زمان که بخواهند نیز درخواست ثبت جریمه در سیستم جرائم (Betreibung | Poursuite) نمایند. در این صورت بدهکاران از سوی اداره مربوطه اخطاریه پرداخت بدهی دریافت خواهند کرد که منجر به اضافه شدن هزینه های جانبی هم می شود. اگر کسی بر این عقیده باشد که جریمه اش وجهه قانونی ندارد، می تواند در برابر اداره ثبت جرائم (Betreibungsamt | Office des poursuites) بوسیله یک پیشنهاد قانونی (Rechtsvorschlag | Opposition) از خود دفاع نماید. توجه: ممکن است جریمه به شکل کسر از حقوق ماهیانه و یا ضبط اموال منتهی گردد. از این گذشته جرایم در پرونده و سابقه شخص در اداره ثبت جرائم (Betreibungsregister | Registre des poursuites) نیز ثبت می گردند حتی اگر در نهایت پرداخت شوند. در این مورد ممکن است در هنگام جستجوی خانه و یا کار، شمارا دچار دردسر نماید.

### بدهی ها

اگر کسی نگرانی مالی و یا بدهی داشته باشد، می تواند به مرکز مشاوره بدهکاری (Schuldenberatungsstelle | conseil en matière de dettes) مراجعه نماید. او در آنجا مورد پشتیبانی قرار خواهد گرفت. کارشناسان درکنار شخص بدهکار، موقعیت را بررسی کرده و راهکارهایی را جستجو می نمایند. مراکز مشاوره منطقه ای برای ساکنان و باشندگان استان/ ولایت برن به صورت رایگان وجود دارد. (Bernern Schuldenberatung, Centre social protestant / CSP) سازمان کاریتاس (Caritas) بطور رایگان مشاوره تلفنی و اینترنتی ارائه می دهد و به شکل محرمانه شمارا راهنمایی می کند. اگر نیاز باشد، شما به مرکز دیگری راهنمایی خواهید شد.

اطلاعات بیشتر (لینک ها، نشانی های مهم، مدارک کمکی)

[www.hallo-bern.ch/fa/money-and-taxes/debt](http://www.hallo-bern.ch/fa/money-and-taxes/debt)